**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ДОГОВОР GEDP**

Настоящий Договор об использовании GEDP (Электронная информационная платформа Gastrans) (далее по тексту **«Договор»**) заключен на Дату подписания

МЕЖДУ:

(1) «GASTRANS D.O.O. NOVI SAD», зарегистрированным в соответствии с законодательством Республики Сербии, внесенным в Реестр хозяйствующих субъектов Агентства по хозяйственным реестрам Республики Сербии, под регистрационным номером: 20785683, с центральным офисом, зарегистрированным по адресу: ул. Народног фронта, д. 12, 21000, г. Нови-Сад, Сербия, в лице директоров г-дина Душана Баятовича и г-дина Алексея Алексеева (в дальнейшем именуемым **«Транспортировщик»**);

и

(2) **[ввести полное фирменное наименование Пользователя из Формы для регистрации и выписки из Реестра]**, зарегистрированным в соответствии с законодательством [ввести страну учреждения], внесенным в Реестр [ввести полное наименование реестра], регистрационный номер компании [·], с центральным офисом, зарегистрированным по адресу: [ввести адрес зарегистрированного центрального офиса, город и страну], в лице [ввести Ф.И.О. лица, подписывающего Пользовательский договор GEDP, и в каком качестве данное/-ые лицо/-а подписывает/ют Пользовательский договор GEDP] (в дальнейшем именуемым **«Пользователь GEDP»)**,

далее по тексту отдельно именуемые «**Сторона**», а совместно «**Стороны**».

Введение

Стороны согласны, что:

A Транспортировщик намерен использовать GEDP (Электронную информационную платформу Gastrans), которую разрабатывает для облегчения коммуникации между Транспортировщиком и пользователями транспортной системы (Газопровода), с целью осуществления их прав и обязанностей, вытекающих из Сетевого кодекса газотранспортной системы природного газа и Долгосрочного ДТПГ и/или Краткосрочного ДТПГ.

Б Транспортировщик и Пользователь GEDP провели процедуру, установленную Сетевым кодексом газотранспортной системы природного газа (далее по тексту: Сетевой кодекс), которая предшествует подписанию настоящего Договора.

В В соответствии с Сетевым кодексом, Пользователь GEDP заключает настоящий Договор с Транспортировщиком, в качестве предпосылки для использования Электронной информационной платформы Gastrans.

Тем самым, были соблюдены все условия, необходимые для заключения настоящего Договора.

Принимая во внимание все что изложено в Вводных положениях, Стороны настоящим соглашаются о следующем:

1. **ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**
   1. Термины, написанные в настоящем Договоре с заглавной буквы, которые не определены в статье 1.2 настоящего Договора, имеют значение, изложенное в Сетевом кодексе.
   2. Остальные термины, написанные в настоящем Договоре с заглавной буквы, имеют следующие значения:
2. **«Администратор» –** это лицо, уполномоченное выполнять действия, указанные в Статье 5.3 настоящего Договора;
3. **«Аффилированное общество»** – это любое лицо, которое прямо или косвенно осуществляет контроль, контролируется, или находится под контролем вместе с другим лицом, а для целей настоящего определения, контроль, также как и термины «контролируется» или «находится под контролем вместе», означают полномочия для ведения руководства или обеспечения ведения руководства управлением и политикой любого лица на основании долевой собственности или на основании договора;
4. **«Действующие нормативно-правовые документы»** означают все законы, указы, постановления суда, правовые акты и предписания, или любые другие законные и подзаконные акты, действующие в Республике Сербии, за исключением применения положений о конфликте законов;
5. «**Конфиденциальная информация**» имеет значение, указанное в статье 13.1.1.1настоящего Договора;
6. **«Акт об экспроприации»** означает экспроприацию или принудительное изъятие, национализацию или конфискацию Электронной информационной платформы Gastrans, или любой ее материальной части государственным органом;
7. «**Форс-мажорное обстоятельство**» имеет значение, указанное в статье 9.3 настоящего Договора;
8. «**Уведомление о форс-мажоре**» имеет значение, указанное в статье 9.5. настоящего Договора;
9. **«Услуга по транспортировке газа»** означает услугу по транспортировке газа, предоставляемую Транспортировщиком Пользователю, с сопутствующими услугами в соответствии со статьей 4 и статьей 5 настоящего Договора и Сетевым кодексом, и «**услуги по транспортировке газа**» следует толковать в соответствии с этим;
10. **«Полномочия компетентных органов»** означают в отношении обеих Сторон все полномочия, согласия, утверждения, решения, разрешения, изъятия, ходатайства, учеты, записи, заверки, регистрации, наряды, разрешения, справки, разрешения на импорт, т.е. экспорт, освобождения от валютного контроля, т.е. авторизации для валютного контроля или аналогичные процедуры:
    * 1. которые им предоставляют возможность на законных основаниях заключать и осуществлять права, и выполнять обязанности в соответствии с документами, связанными с транспортировкой;
      2. которые обеспечивают, чтобы эти обязательства были законными, действительными, обязывающими и применимыми; и
      3. на основании которых эти документы, связанные с транспортировкой, становятся применимыми в рамках доказательной процедуры в каждом соответствующем государстве;

**«Сетевой кодекс»** – это свод правил о работе Транспортировщика, которые утверждены 03 апреля 2020 года под номером 05-42, и которые регулируют определенные технические, оперативные и коммерческие аспекты работы Газопровода;

**«Оператор»** –это лицо, уполномоченное выполнять действия, указанные в статье 5.4 настоящего Договора;

**«Представитель»** – это лицо, уполномоченное подписывать документы, указанные в статье 5.2.2 настоящего Договора, а термин Представители, как лица с совместной подписью, будет интерпретироваться в соответствии с настоящим определением;

«**Дата подписания**» означает дату, указанную рядом с электронной подписью представителя Транспортировщика;

**”Дата вступления в силу ”** имеет значение, указанное в статье 3.1.2 настоящего Договора;

**«Дата прекращения действия договора»** имеет значение, указанное в статье 3.1.3. настоящего Договора;

* 1. **«Документы, связанные с транспортировкой»** – это Сетевой кодекс, настоящий Договор, Долгосрочный ДТПГ (когда это применимо), Краткосрочный ДТПГ, Договор о балансировке и любое другое соглашение о транспортировке, заключаемое с Транспортировщиком в связи с газопроводом, в котором Пользователь является договаривающейся стороной, а также любой документ инструмента обеспечения оплаты Пользователя (если это применимо). Настоящий Договор составлен в соответствии с Сетевым кодексом. В случае каких-либо расхождений между настоящим Договором и Сетевым кодексом, преимущественную силу при толковании будет иметь Сетевой кодекс, так что настоящий Договор будет толковаться в порядке, полностью соответствующем Сетевому кодексу.
  2. Любое изменение Сетевого кодекса, внесенная в соответствии со статьей 22 Сетевого кодекса, становится применимой к настоящему Договору немедленно после его утверждения, без необходимости для Транспортировщика и Пользователя GEDP составлять дополнительное соглашение к настоящему Договору.

# Предмет Договора

## Настоящим Договором Стороны соглашаются определить свои взаимные права и обязательства в отношении использования Электронной информационной платформы Gastrans Пользователем GEDP, с целью осуществления прав и выполнения обязательств, вытекающих из Сетевого кодекса и Долгосрочного ДТПГ и/или Краткосрочного ДТПГ, так что настоящий Договор представляет собой правовую основу для предоставления Транспортировщиком Пользователю GEDP лицензии на использование Электронной информационной платформы Gastrans, а также правовую основу для принятия на себя Пользователем GEDP соответствующих обязательств, указанных в настоящем Договоре, в отношении использования Электронной информационной платформы Gastrans, при чем Сетевой кодекс и/или Долгосрочный ДТПГ и/или Краткосрочный ДТПГ представляют правовую основу для соответствующих прав и обязательств Сторон, указанных в этих документах.

## Электронная информационная платформа Gastrans и весь ее контент, характеристики и функциональность (включая, между прочим, все данные (за исключением данных Пользователя GEDP), программное обеспечение, текст, экраны, изображения, видео- и аудиоконтент, дизайн, выбор и порядок) являются собственностью Транспортировщика, его лицензиаров или других поставщиков таких материалов, и они защищены соответствующими авторскими правами, товарными знаками, патентом, коммерческой тайной и другими соответствующими законами об интеллектуальной собственности или правами собственности.

## Транспортировщик по настоящему Договору предоставляет Пользователю GEDP ограниченную, неисключительную, непередаваемую, бесплатную лицензию на, в соответствии с условиями настоящего Договора, доступ и использование Электронной информационной платформы Gastrans и ее контента, материалов, информации и функциональностей, исключительно для осуществления прав и выполнения обязательств Сторон, которые определены Сетевым кодексом и Долгосрочным ДТПГ и/или Краткосрочным ДТПГ, или для других утвержденных целей, разрешенных Сетевым кодексом, и/или время от времени настоящим Договором. Все другие права на электронную информационную платформу Gastrans и ее контент сохраняются за Транспортировщиком, и Пользователь GEDP, заключая настоящий Договор, прямо соглашается и подтверждает, что настоящий Договор не предоставляет Пользователю GEDP никаких других прав и лицензий на Электронную информационную платформу Gastrans или контент, кроме данной четко ограниченной лицензии.

# Срок действия и эффективность

## Начало и срок действия

### Настоящий Договор заключен на неопределенный срок.

### Датой вступления в силу является дата, когда настоящий Договор полностью вступает в силу. За исключением статей 1, 2, 4, 9, 10, 13 и 14, а также статей с 16.3 по 16.8, которые являются обязательными для Сторон с Даты подписания, настоящий Договор вступает в полную силу (Дата вступления в силу) на дату, указанную в Уведомлении о дате вступления в силу, которое Транспортировщик направит Пользователю GEDP в качестве подтверждения того, что GEDP полностью работоспособна и что Пользователь GEDP может ею пользоваться.

### Датой прекращения действия настоящего Договора является дата, указанная в уведомлении об удалении Пользователя GEDP из Реестра Транспортировщика, в соответствии со статьей 3.7. Сетевого кодекса.

# Основные права и обязательства Сторон

### Транспортировщик будет стремиться, сделать Электронную информационную платформу Gastrans доступной для Пользователя 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Транспортировщик не несет ответственности, если электронная информационная платформа Gastrans временно недоступна по причинам, не зависящим от Транспортировщика.

### Транспортировщик предоставит Пользователю ссылку для доступа к Руководству по эксплуатации GEDP, идентификационные данные пользователя и пароли, чтобы предоставить лицам, указанным в Приложении 1 к настоящему Договору, доступ к Электронной информационной платформе Gastrans, а также ссылку (ссылки) на электронные сертификаты, необходимые для доступа к Электронной информационной платформе Gastrans (GEDP) в течение 3 (трех) Рабочих дней с момента отправки уведомления Пользователю GEDP, в соответствии со статьей 3.3.14 Сетевого кодекса.

### Любое использование Электронной информационной платформы Gastrans Пользователем в нарушение статьи 2.3 настоящего Договора категорически запрещено.

### Подписывая настоящий Договор, Пользователь GEDP прямо соглашается и обязуется не воспроизводить, не передавать, не распространять, не продавать, не перепродавать, не лицензировать, не осуществлять декомпиляцию и обратный инжиниринг, не разбирать, не изменять, не публиковать, не участвовать в передаче или продаже, не создавать производные произведения, не выполнять, не отображать, не встраивать в другое программное обеспечение или веб-сайт, или любым другим способом использовать любой контент или любой другой раздел Электронной информационной платформы Gastrans, или любые на ней основанные произведения, полностью или частично, в коммерческих или некоммерческих целях. Без ограничения вышеизложенного, Пользователь GEDP не будет оформлять или демонстрировать Электронную информационную платформу Gastrans или ее контент (или любую часть ее контента) как часть какого-либо другого программного обеспечения или веб-сайта, или любой другого авторского произведения, без предварительного письменного разрешения Транспортировщика.

### Пользователь GEDP обязан всегда соблюдать правила Электронной информационной платформы Gastrans, изложенные в Руководстве по эксплуатации GEDP, а также не предпринимать каких-либо действий, которые могут привести к останову, сбою, изменению или любой другой ошибке в работе Электронной информационной платформы Gastrans (GEDP).

### Все логотипы, относящиеся к Электронной информационной платформе Gastrans (GEDP), или отображаемые на Электронной информационной платформе Gastrans, представляют собой наименования компаний или товарные знаки Транспортировщика или его лицензиаров, и Пользователь GEDP не имеет права воспроизводить, создавать имитации или использовать любой логотип без предварительного согласия Транспортировщика.

### Пользователь GEDP обязан обеспечить, чтобы каждое лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, было уполномочено управлять коммуникацией с Транспортировщиком от имени и за счет Пользователя GEDP, а также обладало необходимыми техническими компетенциями, навыками и опытом для надлежащей коммуникации путем использования Электронной информационной платформы Gastrans.

### Пользователь GEDP обязан обеспечить, чтобы только лица, указанные в Приложении 1, имели доступ к Электронной информационной платформе Gastrans (GEDP), и чтобы никакому третьему лицу не был предоставлен доступ к именам пользователей и паролям.

### Пользователь GEDP обязан гарантировать, что каждое лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, будет осуществлять доступ к Электронной информационной платформе Gastrans [с компьютеров без вирусов, оснащенных соответствующим антивирусным программным обеспечением, которое будет регулярно обновляться, и что эти компьютеры регулярно проверяются на наличие вирусов. Пользователь GEDP обязан обеспечить, чтобы каждое лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, приняло на себя обязательство осуществлять действия в соответствии с обязательством Пользователя GEDP, указанным в настоящей статье.]

### Права и обязательства Сторон, относящиеся к обновлению Электронной информационной платформы Gastrans, установлены в статье 4.4 Сетевого кодекса.

# УРОВНИ ПОЛНОМОЧИЙ/РОЛИ

## Лица, уполномоченные осуществлять коммуникацию

### Права и обязательства Пользователя GEDP по настоящему Договору будут осуществляться посредством лиц, указанных в Приложении 1 к настоящему Договору. Каждое лицо имеет соответствующий уровень полномочий/роль, как указано в Приложении 1 к настоящему Договору.

### Пользователь GEDP вправе заменить лица с соответствующим уровнем полномочий/с соответствующей ролью. Такую замену осуществляет Администратор, соблюдая при этом процедуру, которая подробно объяснена в Руководстве по эксплуатации GEDP.

## Уровень полномочий/роль [Представителя]

### Лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, которое имеет уровень полномочий/роль Представителя, должно быть законно уполномоченным лицом (законным представителем или представителем в соответствии с доверенностью), чтобы представлять Пользователя GEDP.

### Представитель(-и) является(-ются) единственным(-ми) лицом(-ами) которое(-ые) уполномочено(-ы) и имеет (-ют) разрешение подписывать договоры и документы, указанные в статье 3 Сетевого кодекса, а также все прочие документы, на которых по требованию Транспортировщика должна стоять подпись Представителя.

### Представитель(-и) обязан(-ы) использовать свою [электронную подпись при подписании документов, указанных в п. 5.2.2].

## Уровень полномочий/роль [Администратора]

Лицу, указанному в Приложении 1 к настоящему Договору, которое имеет полномочия/роль Администратора, будет позволено заменять уровни полномочий/роли и/или лица с соответствующими полномочиями/ролями. Администратору также будет позволено осуществлять коммуникацию см компанией «Gastrans» посредством GEDP, но не будет позволено отправлять Номинации/Пересмотренные номинации и осуществлять прием Подтвержденных объемов. Администратор и лицо, выполняющее роль [Представителя], могут быть одним и тем же лицом.

## Уровень полномочий/роль [Оператора]

Лицу, указанному в Приложении 1 к настоящему Договору, которое имеет полномочия/роль Оператора будет позволено отправлять Номинации, Пересмотренные номинации, Уведомление о совместной номинации и осуществлять прием Подтвержденных объемов, информации о Газе для собственного потребления, Оцененных распределенных объемах, Дисбалансе, Компенсации за дисбаланс, а также другой оперативной информации, установленной в Сетевом кодексе. Оператор, лицо, выполняющее роль [Представителя] и/или Администратор могут быть одним и тем же лицом.

# ПРОВЕРКА СВЯЗИ

## Исключительная ответственность Пользователя GEDP заключается в том, чтобы убедиться, что каждое лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, проводит тест связи, чтобы проверить свою техническую способность для успешной коммуникации с Транспортировщиком посредством Электронной информационной платформы Gastrans. Ни при каких обстоятельствах Транспортировщик не несет ответственности за необеспечение Пользователем GEDP проведения проверки связи лицами, указанными в Приложении 1 к настоящему Договору.

## Проверка связи, указанная в статье 6.1. подразумевает следующее:

## Транспортировщик отправляет по электронной почте всем лицам, назначенным для осуществления коммуникации в Приложении 1 к настоящему Договору, ссылку для доступа к разделу платформы GEDP, в котором проводится проверка связи

## Транспортировщик, в том же электронном сообщении отправляет руководство пользователя GEDP

## Проверка связи считается успешной если пользователь успешно отправил демонстрационную Номинацию со значением 0 и получил демонстрацию Подтвержденный объемов

## Транспортировщик обязан оказать Пользователю GEDP техническую поддержку и помощь во время проверки связи и входа на электронную информационную платформу Gastrans.

# ДОСТУП К ЭЛЕКТРОННОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПЛАТФОРМЕ GASTRANS

## После того, как Пользователь GEDP подпишет настоящий Договор (и Краткосрочный ДТПГ) в соответствии с инструкциями, указанными в электронном приглашении, приведенном в статье 3.3.9 Сетевого кодекса (и, таким образом, станет Пользователем GEDP), Пользователь GEDP будет уполномочен выполнять следующие действия:

### актуализировать данные, указанные в документации Заявки;

### устранять, заменять или добавлять лица, указанные в Приложении 1; и

### общаться с Транспортировщиком в связи с предоставлением инструментов обеспечения оплаты.

## Пользователь GEDP, подписавший Краткосрочный ДТПГ и Пользователь GEDP с Долгосрочным ДТПГ, получать полный доступ к Электронной информационной платформе Gastrans, и будут уполномочены, помимо действий, указанных в статье 7.1, отправлять Номинации и Пересмотренные номинации, осуществлять прием Подтвержденных объемов и всей прочей оперативной информации в соответствии с Сетевым кодексом, а также менять сумму или вид инструмента обеспечения оплаты либо по Долгосрочному ДТПГ, либо по Краткосрочному ДТПГ. Стороны подтверждают и согласны, что отправка и получение оперативной информации в соответствии с Сетевым кодексом возможна только когда у Пользователя GEDP имеется Договорная мощность.

# ПРИОСТАНОВКА ДОСТУПА К ЭЛЕКТРОННОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПЛАТФОРМЕ GASTRANS

## Транспортировщик вправе приостановить доступ к Электронной информационной платформе Gastrans в следующих случаях:

### если Пользователь GEDP действует в нарушение статьи 4.1.5 настоящего Договора;

### при заражении Электронной информационной платформы Gastrans компьютерными вирусами из-за невыполнения Пользователем GEDP обязательства, предусмотренного статьей 4.1.9 настоящего Договора;

## Приостановка будет продолжаться до момента устранения причин, указанных в статье 8.1.

## Транспортировщик может потребовать от Пользователя GEDP предоставить по электронной почте или другим подходящим средствам связи, любые разумно удовлетворительные доказательства устранения причин, указанных в статье 8.1. Транспортировщик незамедлительно после установления того, что причины приостановки устранены, вернет Пользователю GEDP доступ к электронной информационной платформе Gastrans (GEDP).

# ФОРС-МАЖОР

## Освобождение от ответственности

### Несмотря на права и обязательства Сторон, установленные Долгосрочным ДТПГ и/или Краткосрочным ДТПГ, которые относятся к Форс-мажору, Транспортировщик не несет ответственности за любой отказ, задержку или прерывание работы электронной информационной платформы Gastrans в той степени, в которой отказ, задержка или прерывание работы возникли вследствие Форс-мажорных обстоятельств или воздействия Форс-мажорных обстоятельств.

### Затронутая Сторона, действуя с Вниманием ответственного эксперта, предпримет разумные меры в целях минимизации неблагоприятных последствий любого Форс-мажорного обстоятельства, и будет выполнять свои обязательства в соответствии с Сетевым кодексом и/или Долгосрочным ДТПГ и/или Краткосрочным ДТПГ и/или настоящим Договором, в максимально возможной степени, включая обращение к альтернативным услугам и оборудованию, в то время как незатронутая форс-мажором Сторона, приложит разумные усилия для минимизации ущерба, который ей может быть причинен в результате Форс-мажорных обстоятельств.

## Определение Форс-мажорного обстоятельства

### Форс-мажорное обстоятельство – любое событие или обстоятельство, не зависящее от Транспортировщика, который действуя с Вниманием ответственного эксперта, требует освобождения от обязательств, указанных в статье 9.1 настоящего Договора, но только в том случае если, и в той степени, в которой:

#### это событие не является прямым или косвенным результатом нарушения Транспортировщиком каких-либо обязательств по настоящему Договору;

#### это событие Транспортировщик не мог предотвратить, избежать или преодолеть, несмотря на проявление должного внимания, включая, среди прочего, разумное прогнозирование, планирование и реализацию; и

#### это событие препятствует или задерживает выполнение каких-либо обязательств Транспортировщика в соответствии с Сетевым кодексом и/или Долгосрочным ДТПГ или Краткосрочным ДТПГ и/или настоящим Договором.

### Форс-мажорное обстоятельство включает, с учетом статей 9.2.1 и 9.2.3 настоящего Договора:

#### кибератаки и киберинциденты;

#### военные действия, объявленные или необъявленные, вторжение, вооруженный конфликт, действия иностранного противника или блокады, восстания, беспорядки, гражданские беспорядки, террористический акт или саботажи, Акт об экспроприации или акты подобного характера;

#### стихийные бедствия, экстремальные погодные условия, шторм, наводнения, удар молнии, пожар, землетрясение, оползень, ультразвуковые ударные волны или ядерное поражение, эпидемии или тому подобное.

### Форс-мажорные обстоятельства не подразумевают аварию или выход из строя любого оборудования, при использовании электронной информационной платформы Gastrans, вызванные нормальным износом или неспособностью Транспортировщика обслуживать такое оборудование с Вниманием ответственного эксперта.

## Затронутая сторона обязана направить Уведомление о форс-мажоре

### Затронутая Сторона обязана направить другой Стороне уведомление («**Уведомление о форс-мажоре**») в порядке, предусмотренном в положениях Сетевого кодекса, регулирующих коммуникацию, как только это представится возможным после того, как Затронутой стороне станет известно о воздействии этого Форс-мажорного обстоятельства, которое должно содержать следующую информацию:

#### дату возникновения Форс-мажорного обстоятельства;

#### описание Форс-мажорного обстоятельства и рациональную оценку продолжительности Форс-мажорного обстоятельства;

#### оценку воздействия Форс-мажорного обстоятельства на способность Затронутой стороны выполнять свои обязательства, указанные в Сетевом кодексе и/или Долгосрочном ДТПГ и/или Краткосрочном ДТПГ и/или настоящем Договоре; и

#### действия, которые предпримет Затронутая сторона для минимизации последствий Форс-мажорного обстоятельства (если это возможно).

### После получения первоначального Уведомления о форс-мажоре, Затронутая сторона по разумной просьбе другой Стороны, будет направлять другой Стороне информацию о:

#### статусе Форс-мажорного обстоятельства; и

#### действиях, предпринимаемых Затронутой стороной для преодоления Форс-мажорного обстоятельства или уменьшения его последствий, и продолжения выполнения своих обязательств в соответствии с Сетевым кодексом и/или Долгосрочным ДТПГ и/или Краткосрочным ДТПГ и/или настоящим Договором.

### Затронутая сторона уведомляет другую Сторону в порядке, предусмотренном положениями Сетевого кодекса, регулирующими коммуникацию, когда закончится Форс-мажорное обстоятельство или его эффекты будут минимизированы в той степени, которая позволяет продолжить выполнение обязательств, указанных в Сетевом кодексе и/или Долгосрочном ДТПГ и/или Краткосрочном ДТПГ и/или настоящем Договоре.

# Ответственность

## Сторона несет ответственность перед другой Стороной за фактический ущерб, причиненный в результате нарушения ее обязательств по настоящему Договору. Сторона не несет ответственности перед другой Стороной за упущенную выгоду, возникшую в результате нарушения ее обязательств по настоящему Договору.

## Во избежание сомнений, ответственность по настоящему Договору относится к событиям и обстоятельствам, при которых Пользователи GEDP и лица и/или любое лицо, указанное в Приложении 1 к настоящему Договору, нарушает(-ют) обязательства, установленные в статьях 2, 4, 7, а также к неспособности Транспортировщика обеспечить доступность Электронной информационной платформы Gastrans 24 часа в сутки, 7 дней в неделю по причинам, связанным с Транспортировщиком.

## В случае нарушения Пользователем GEDP обязательств, установленных в статьях 4.1.4 и 4.1.6 настоящего Договора, Транспортировщик вправе взыскать с Пользователя GEDP договорный штраф в размере 100 000,00 евро за каждое нарушение. В случае, если Пользователь GEDP не оплатит договорный штраф по истечении 15 дней с момента требования об оплате, отправленного Транспортировщиком Пользователю GEDP, Транспортировщик вправе увеличить Задолженность Пользователя GEDP на ​​сумму штрафа. В случае, если сумма ущерба, понесенного Транспортировщиком вследствие нарушения, превышает сумму, взысканную Транспортировщиком с Пользователя GEDP в виде договорного штрафа, Пользователь GEDP обязан возместить Транспортировщику разницу.

## Неисключительное средство правовой защиты

## В соответствии со статьей 10.2 настоящего Договора, право Транспортировщика приостановить доступ Пользователю GEDP в соответствии со статьей 8 настоящего Договора, не исключает право Транспортировщика требовать возмещения убытков и расходов, понесенных в результате нарушения Пользователем GEDP настоящего Договора.

## Пользователь GEDP не имеет права требовать от Транспортировщика возмещения любых расходов, понесенных в результате приостановки, осуществленной в соответствии со статьей 8 настоящего Договора.

## Сокращение убытков

* 1. Каждая Сторона будет прилагать разумные усилия для сокращения или предотвращения любых убытков или ущерба, возникающих в результате невыполнения другой Стороной обязательств по настоящему Договору.

## Нарушение, вызванное нарушением другой Стороны

## Сторона нарушающая Договор в той степени, в которой это вызвано нарушением Договора другой Стороной, не будет считаться ответственной за нарушение Договора; однако, Сторона не имеет права приостанавливать выполнение своих договорных обязательств, по той причине, что другая Сторона нарушает Договор, в той степени, в которой такое нарушение не препятствует выполнению ее обязательств.

# ИЗМЕНЕНИЕ ДОГОВОРА

1. Стороны подтверждают и соглашаются, что изменения, вносимые в настоящий Договор могут быть потребованы в случае внесения изменений в Сетевой кодекс и/или Краткосрочный ДТПГ, которые согласованы в соответствии с процедурой, установленной в статье 21 Сетевого кодекса, и в таком случае Стороны заключат соглашение о внесении изменений в настоящий Договор в письменной форме, отражая все необходимые изменения и дополнения Договора. Замена лица, указанного в статье 5.1.2, также считается изменением, вносимым в настоящий Договор.

# Расторжение Договора

## Настоящий Договор автоматически расторгается в случае удаления Пользователя GEDP из реестра.

## После расторжения настоящего Договора Стороны подтверждают и соглашаются с тем, что следующие статьи будут применяться до тех пор, пока обязательства Сторон не будут выполнены в полном объеме в соответствии со статьей 12 и статьями 1, 2, 4, 10, 13, 14 и от 16.3. до 16.8.

## Сторона несет ответственность перед другой Стороной за фактический ущерб, причиненный в результате нарушения ее обязательств по настоящему Договору. Сторона не несет ответственности перед другой Стороной за упущенную выгоду, возникшую в результате нарушения ее обязательств по настоящему Договору.

# Конфиденциальность

## Конфиденциальная информация

### Стороны взаимно обязуются:

#### взаимно защищать конфиденциальность коммерческой и деловой информации другой Стороны, полученной в процессе заключения, исполнения и после прекращения действия настоящего Договора («**Конфиденциальная информация**»);

#### принимать все меры для обеспечения того, чтобы их руководители, сотрудники, законные представители и представители не разглашали конфиденциальную информацию, обращались с ней в соответствии с положениями, регулирующими защиту конфиденциальности коммерческих данных; и

#### использовать конфиденциальную информацию исключительно для выполнения своих обязательств в соответствии с Сетевым кодексом и настоящим Договором.

## Допустимые разглашения данных

### Стороны не будут считать нарушением обязательства по неразглашению конфиденциальной информации согласно статье 13.1 настоящего Договора:

#### публикуемой Транспортировщиком в виде консолидированных данных пользователя в соответствии с положениями Сетевого кодекса, регулирующими раскрытие данных;

#### предоставляемой Транспортировщиком государственным органам в соответствии с действующими нормативно-правовыми документами;

#### опубликованной или иным образом обнародованной Стороной, к которой такая информация относится, либо третьей стороной;

#### в отношении которой Сторона получила письменное согласие другой Стороны на раскрытие ее третьей стороне;

#### в отношении которой Сторона-получатель может доказать, ссылаясь на письменные доказательства, что такая информация уже была ей известна до ее получения от Стороны, раскрывающей информацию; и

#### которая относится к суммам, подлежащим уплате Пользователем по настоящему Договору, или связана с положениями настоящего Договора, которую Пользователь обязан раскрыть на основании, или в соответствии с одним или несколькими своими договорами на поставку и/или транспортировку Газа.

### Заключая настоящий Договор, Стороны подтверждают свое согласие с тем, что Транспортировщик вправе предоставить кредиторам копию настоящего Договора без согласия Пользователя, так что такое действие считается допустимым раскрытием в соответствии с настоящей статьей 13.2, и не является нарушением, поэтому не может быть истолковано как нарушение Транспортировщиком настоящего Договора.

# Применимое право

## Применимое право

* 1. Настоящий Договор и все внедоговорные обязательства, возникающие по настоящему Договору или в связи с ним регулируются и толкуются в соответствии с материальным правом Сербии, за исключением положений о конфликте законов.

# Полное согласие

* 1. Настоящий Договор содержит или прямо ссылается на полное понимание между Сторонами относительно предмета Договора, и прямо исключает любые условия или другие обязательства, подразумеваемые применимыми нормативными актами или правилами, и заменяет все предыдущие договоры, переговоры и договоренности, изложенные в устной или письменной форме, которые были достигнуты между Сторонами в связи с предметом Договора. Каждая Сторона подтверждает и соглашается при заключении настоящего Договора не полагаться на какие-либо заявления или другие обязательства, которые не указаны четко и полностью в положениях настоящего Договора. В той степени, в которой это разрешено законом, и за исключением случаев мошенничества, каждая Сторона соглашается и подтверждает, что ее единственные права и средства правовой защиты в связи с любым заявлением или обязательством, сделанным или данным в связи с Договором, касаются нарушения положений настоящего Договора за исключением всех других прав и средств правовой защиты в соответствии с применимым законодательством.

# Прочее

## Дополнительные гарантии

### Каждая Сторона соглашается выполнить все дополнительные действия, а также подписать и представить те дополнительные документы, которые требуются применимым законодательством, или которые необходимы или в разумной степени являются желательными для реализации настоящего Договора и предусмотренных в нем транзакций.

### Не ограничивая общность вышеизложенного, Стороны должны добросовестно сотрудничать с любыми третьими лицами, если участие таких лиц прямо или косвенно требуется для выполнения каких-либо обязательств по настоящему Договору Транспортировщиком или Пользователем.

## Коммуникация

## Вся коммуникация между Сторонами будет осуществляться в соответствии со статьей 5 Сетевого кодекса.

## Уведомление об изменении пользователя и органов управления

### В случае изменения в цепочке собственников в рамках группы предприятий, к которой относится Сторона, включая их конечных собственников и/или органы управления Сторон, Сторона, у которой произошло такое изменение, предоставит другой Стороне информацию о данных изменениях в течение трех (3) Рабочих дней со дня наступления этих изменений, прилагая надлежащим образом легализованные (например, с апостилем и т.д.) доказательства, отправленные по почте, в течение десяти (10) Рабочих дней.

## Английский язык

* 1. Настоящий Договор составлен на английском языке и может сопровождаться переводом на сербский язык по требованию Стороны. В случае каких-либо несоответствий между английской версией и сербским переводом, английская версия имеет преимущественную силу.
  2. Все уведомления по настоящему Договору или в связи с настоящим Договором написаны на сербском или английском языках, или, если они на любом другом языке, то должны сопровождаться переводом на английский язык. В случае каких-либо расхождений между английским текстом и текстом на любом другом языке, английский текст имеет преимущественную силу.

## Без прав третьих лиц

* 1. Если настоящим Договором прямо не предусмотрено иное, то лицо, не являющееся Стороной настоящего Договора, не имеет права применять какие-либо его условия.

## Недействительность

* 1. Если какое-либо положение настоящего Договора будет объявлено незаконным, недействительным или неисполнимым, полностью или частично, это никоим образом не повлияет на действительность, законность или исполнимость остальных положений , и Стороны должны добросовестно провести переговоры в течение шестидесяти (60) рабочих дней после того, как им станет известно о данном факте, с целью согласования одного или нескольких положений, которые заменят недействительное или неисполнимое положение и которые, насколько это возможно при всех данных обстоятельствах, производят эффект, аналогичный недействительному или неисполнимому положению, и не изменяющие положение Транспортировщика в лучшую или худшую сторону, в то же время сохраняя баланс коммерческих интересов Сторон, который существовал бы при отсутствии такой незаконности, недействительности или неисполнимости. Если Стороны не могут прийти к соглашению о положениях, которые наилучшим образом обеспечивают такой результат, этот вопрос решается экспертом в соответствии с Сетевым кодексом, по запросу одной или другой Стороны.

## Отказ от права

### Никакое упущение возможности или откладывание любой из Сторон применения любого права, полномочия или средства правовой защиты, предусмотренных законом по настоящему Договору и в соответствии с ним, не должны действовать так, чтобы ставить под угрозу такое право, полномочия или средство правовой защиты, а также не должны действовать или толковаться как отказ от права или как его изменение, или препятствовать его применению в любое время в будущем, и никакое индивидуальное или частичное применение любого такого права, полномочия или средства правовой защиты не должны препятствовать любому другому или дополнительному применению того же самого или применению любого другого права, полномочия или средства правовой защиты.

### Никакой отказ от какого-либо положения настоящего Договора не представляет собой и не должен толковаться как отказ от любого другого положения, независимо от того аналогичны ли они или нет, а также такой отказ не является постоянным отказом, если четко не предусмотрено иное.

## Экземпляры

* 1. Настоящий Договор составлен в четырех (4) оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую силу, из которых по два (2) для каждой Стороны.

Список лиц с уровнем авторитета/роли

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Представитель** | Имя:  Фамилия:  адрес электронной почты:  телефон: |  |
| **Администратор** | Имя:  Фамилия:  адрес электронной почты:  телефон: |  |
| **Оператор** | Имя:  Фамилия:  адрес электронной почты:  телефон: |  |
|  | [дополнительно сформулировать положение на основе вводящих данных программиста] |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Настоящий Договор заключено и действует с первой указанной выше даты.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ПОДПИСАНО от имени компании «GASTRANS D.O.O. NOVI SAD» Душан Баятович  и Алексей Алексеев | | ))  ) | Подпись |  |
|  | |  |  |  | |
|  | |  | Имя и фамилия (заглавными буквами) | **ДУШАН БАЯТОВИЧ** | |
|  | |  |  | **Директор** | |
|  | |  | Подпись |  | |
|  | |  | Имя и фамилия (заглавными буквами) | **АЛЕКСЕЙ АЛЕКСЕЕВ** | |
|  |  | | **Директор** | | |
|  |  | |  | | |
|  |  | |  | | |
|  |  | |  | | |
|  |  | |  | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ПОДПИСАНО от имени **[·]** от лица [·] | ))) | Подпись |  |
|  |  |  |  | |
|  |  | Имя и фамилия (заглавными буквами) | **[·]** | |
|  |  |  | **[·]** | |